

Senere ændringer til forskriften

[Se detaljeret overblik](#)[BKI nr 42 af 28/08/1956](#)[BKI nr 36 af 17/07/1957](#)[BKI nr 68 af 23/12/1962](#)[BKI nr 53 af 21/05/1992](#)[BKI nr 39 af 10/12/2004](#)

Ændrer i/ophæver

Yderligere dokumenter



Beretninger fra ombudsmanden, der anvender denne retsforskrift



GÆLDENDE

Redaktionel note

BEK nr 135 af 05/10/1995

BEK nr 56 af 14/06/1990

BEK nr 132 af 14/11/1979

BEK nr 102 af 16/09/1968

BEK nr 66 af 24/08/1967

BEK nr 58 af 07/12/1961

BEK nr 42 af 28/08/1956

(* 1) Andre landes tiltrædelse:

BKI nr 46 af 10/11/1953

Udenrigsministeriet

Yderligere oplysninger >

Bekendtgørelse om Danmarks ratifikation af den almindelige overenskomst om Det europæiske Råds rettigheder og immuniteter

af 2. september 1949, med tilhørende tillægsprotokol, undertegnet i Strasbourg den 6. november 1952 (Europarådet). (* 1)

Bek. af 10. november 1953 Nr. 46.

Bekendtgørelse om Danmarks ratifikation af den almindelige overenskomst om Det europæiske Råds rettigheder og immuniteter af 2. september 1949, med tilhørende tillægsprotokol, undertegnet i Strasbourg den 6. november 1952.

Ved kgl. resolution af 11. august 1953 har Danmark ratificeret ovennævnte overenskomst til tilhørende tillægsprotokol.

Overenskomsten og tillægsprotokollen har følgende ordlyd:

Oversættelse

Almindelig overenskomst om Det europæiske Råds rettigheder og immuniteter.

Regeringerne i Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Den franske Republik, Kongeriget Grækenland, Den irske Republik, Den italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige, Den tyrkiske Republik og Det forenede Kongerige Storbritannien og Nord-Irland er i betragtning af, at Det europæiske Råd, repræsentanterne for medlemsstaterne og sekretariatet i medfør af art. 40 (a) i statuten for Det europæiske Råd på medlemmernes territorier skal nyde de for udøvelsen af deres virksomhed nødvendige immuniteter og rettigheder;

i betragtning af, at Rådets medlemmer i medfør af ovennævnte artikels stk. (b) har forpligtet sig til at afslutte en overenskomst med det formål at opfylde forskrifterne i den nævnte bestemmelse; og

i betragtning af, at Ministerudvalget har besluttet at anbefale medlemmernes regeringer at vedtage nedenstående regler;

blevet enige om følgende:

1. DEL

Retlig stilling, handleevne.

Artikel 1.

Det europæiske Råd er en juridisk person. Det kan indgå aftaler, erhverve og afhænde løsøre og fast ejendom og indlede retsforfølgning.

Artikel 2.

Generalsekretæren samarbejder til enhver tid med medlemmernes kompetente myndigheder for at fremme den forsvarlige retshåndhævelse, sikre overholdelse af politimæssige forskrifter

og undgå ethvert misbrug af de i denne overenskomst opregnede

rettigheder, immuniteter, fritagelser og lempelser.

II. DEL

Ejendom, fonds og aktiver.

Artikel 3.

Rådet, dets ejendom og aktiver skal, uanset hvor de måtte forefindes, eller i hvis besiddelse de måtte være, nyde fritagelse for retsforfølgning undtagen i det omfang, hvori Ministerudvalget i hvert enkelt tilfælde udtrykkeligt giver afkald herpå. Dog kan sådant afkald ikke omfatte noget skridt til tilbageholdelse af ejendom eller tvangsfuldbyrdelse.

Artikel 4.

Rådets lokaler og bygninger er ukrænkelige. Dets ejendomme og aktiver er, uanset hvor de forefindes, og i hvis besiddelse de måtte være, fritaget for ransagning, rekvisition, konfiskation, ekspropriation eller enhver anden form for indgreb af administrativ eller juridisk art.

Rådets arkiv og overhovedet alle aktstykker, der tilhører eller opbevares af Rådet, er ukrænkelige, uanset hvor de forefindes.

Artikel 6.

Rådet kan uden begrænsninger i henseende til finansielle kontrol-, regulerings- eller moratorieforanstaltninger af enhver art:

- a) besidde valuta af enhver art og føre konti i enhver møntsort
- b) frit overføre midler fra eet land til et andet eller inden for et og samme lands område samt omveksle en hvilken som helst valuta, som Rådet besidder, til en hvilken som helst anden valuta.
- c) Under udøvelsen af sine rettigheder i henhold til ovennævnte stykke a) og b) skal Det europæiske Råd tage behørigt hensyn til alle forestillinger, der måtte gøres over for det af ethvert medlems regering, idet omfang det skønnes, at dette kan ske uden at skade Rådets interesser

Artikel 7.

Rådet, dets aktiver, indtægter og øvrige ejendom er fritaget:

- a) for alle direkte skatter; dog vil Rådet ikke forlange fritagelse for skatter, gebyrer eller afgifter, der kun udgør vederlag for ydelser fra offentlige værker eller lignende alment nyttige indretninger;
- b) for alle toldafgifter samt ind- og udførselsforbud og -restriktioner, for så vidt angår genstande, der er bestemt til Rådets officielle brug; genstande, der i henhold til denne bestemmelse er indført frit, må ikke sælges i det land, hvortil de er indført, undtagen på betingelser, der er aftalt med vedkommende lands regering;
- c) for alle toldafgifter samt ind- og udførselsforbud og -restriktioner med hensyn til Rådets publikationer.

III. DEL

Officielle meddelelser.

Artikel 8.

Med hensyn til at sende og modtage officielle meddelelser skal der på ethvert medlems område gives Ministerudvalget og generalsekretæren en behandling, der er mindst lige så gunstig som den, at pågældende medlem indrømmer en hvilken som helst regerings diplomatiske repræsentation.

Ministerudvalgets og sekretariatets officielle brevveksling og andre officielle meddelelser må ikke censureres.

IV. DEL

Repræsentanter i Ministerudvalget.

Artikel 9.

Repræsentanterne i Ministerudvalget nyder under udøvelsen af deres funktioner samt på rejser til og fra mødestedet følgende rettigheder og immuniteter:

- a) Fritagelse for anholdelse og for beslaglæggelse af personlig bagage samt fritagelse for enhver art af retsforfølgning med hensyn til deres i embeds medfør foretagne handlinger, herunder mundtlige og skriftlige udtalelser.
- b) Ukrænkelighed for alle papirer og aktstykker.
- c) Ret til at benytte kode og til at modtage dokumenter eller post med kurer eller i forseglet forsendelse.
- d) Fritagelse for sig selv og ægtefæller for alle indrejserestriktioner og alle formaliteter vedrørende tilmelding af udlændinge i de lande, de besøger eller gennemrejser under udøvelsen af deres funktioner.
- e) Samme lempelser med hensyn til penge- og valutarestriktioner, som indrømmes diplomatiske udsendinge af tilsvarende rang.
- f) Samme immuniteter og lempelser med hensyn til deres personlige bagage, som indrømmes diplomatiske udsendinge af tilsvarende rang.

Artikel 10.

For at sikre repræsentanterne i Ministerudvalget fuldstændig ytringsfrihed og fuldstændig uafhængighed under udførelsen af deres funktioner skal fritagelsen for retsforfølgning med hensyn til mundtlige eller skriftlige udtalelser eller handlinger foretaget under udførelsen af deres funktioner fortsat tilstås de pågældende, selv efter at deres hverv er ophørt.

Artikel 11.

Rettighederne og immuniteterne tilstås medlemmernes repræsentanter ikke til deres personlige fordel, men for at sikre, at udøvelsen af deres funktioner i Ministerudvalget sker i fuld uafhængighed. Følgelig har et medlem ikke blot ret, men pligt til at give afkald på sin repræsentants immunitet i alle tilfælde, hvor immuniteten efter det pågældende medlems opfattelse ville hindre, at retfærdigheden sker fyldest, og hvor den kan frafaldes uden at skade det formål, for hvilket den er tilstået.

Artikel 12.

- a) Bestemmelserne i ovennævnte artikler 9, 10 og 11 finder ikke anvendelse i forhold til myndighederne i den stat, i hvilken den pågældende er statsborger, eller for hvilken han er eller har været repræsentant.
- b) I ovennævnte artikler 9, 10, 11 og 12, stk. a) anses udtrykket »repræsentant« at omfatte alle repræsentanter, stedfortrædere, rådgivere, tekniske eksperter og sekretærer ved delegationer.

V. DEL

Repræsentanter i Den rådgivende Forsamling.

Artikel 13.

Der må ad administrativ eller anden vej ikke pålægges repræsentanterne i den Rådgivende Forsamling eller deres stedfortrædere nogen indskrænkning i deres bevægelsesfrihed på vej til eller fra Forsamlingens mødested.

Med hensyn til told- og valutakontrol tilstås der repræsentanterne og deres stedfortrædere:

- a) af deres egen regering de samme lempelser, som indrømmes højtstående tjenestemænd, der rejser til udlandet i midlertidigt officielt hverv,
- b) af andre medlemmers regeringer de samme lempelser, som indrømmes fremmede regeringers repræsentanter under midlertidigt officielt hverv.

Artikel 14.

Repræsentanterne i Den rådgivende Forsamling og deres stedfortrædere må ikke afhøres, anholdes eller retlig forfølges på grund af deres udtalelser eller stemmeafgivning under udøvelsen af deres funktioner. Artikel 15.

Under Den rådgivende Forsamling møder nyder repræsentanterne i Forsamlingen og deres stedfortrædere, uanset om de er medlemmer af deres hjemlands lovgivende forsamling eller ej,

- a) på deres nationale territorium de immuniteter, der i det pågældende land indrømmes medlemmer af den lovgivende forsamling,
- b) på alle andre medlemsstats territorium fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning.

Immuniteten beskytter dem ligeledes på vej til og fra Den rådgivende Forsamlings mødested. Den kan ikke påberåbes, såfremt den pågældende træffes under udførelsen af en strafbar handling, og den er ej heller til hinder for, at Forsamlingen ophæver en repræsentants eller en stedfortræders immunitet. VI. DEL

Rådets embedsmænd.

Artikel 16.

Foruden de i nedenstående artikel 18 omhandlede rettigheder og immuniteter nyder generalsekretæren, vicegeneralsekretæren, deres ægtefæller og mindreårige børn de rettigheder, immuniteter, fritagelser og lempelser, som efter folkeretten tilstås diplomatiske udsendinge.

Artikel 17.

Generalsekretæren afgør, på hvilke kategorier af embedsmænd bestemmelserne i nedenstående artikel 18 helt eller delvis finder anvendelse. Han skal underrette alle medlemmernes regeringer herom. tid til anden meddeles medlemmernes regeringer.

Artikel 18. Det europæiske Råds embedsmænd skal

- a) nyde fritagelse for retsforfølgning med hensyn til handlinger, herunder mundtlige og skriftlige udtalelser, foretaget i embeds medfør og inden for deres arbejdsområde;
- b) fritages for beskatning af de lønninger og ydelser, der modtages af Det europæiske Råd;
- c) tilligemed deres ægtefæller og de af dem afhængige slægtninge fritages for indrejserestriktioner og formaliteter vedrørende tilmelding af udlændinge;
- d) nyde samme rettigheder med hensyn til valutalempelser som diplomatiske udsendinge af tilsvarende rang, der er medlemmer af diplomatiske repræsentationer i det pågældende land;
- e) tilligemed deres ægtefæller og de af dem afhængige slægtninge nyde samme lempelser med hensyn til hjemrejse under internationale kriser som diplomatiske udsendinge;
- f) være berettiget til toldfri indførsel af deres bohaver og øvrige ejendele i anledning af deres første tiltræden af et embed i det pågældende land og til toldfri genudførsel af de pågældende genstande til deres hjemland ved embedets ophør.

Artikel 19.

Rettighederne, immuniteterne og lempelserne indrømmes de pågældende embedsmænd i Det europæiske Råds interesse og ikke til deres personlige fordel. Generalsekretæren kan og skal ophæve en embedsmands immunitet i alle tilfælde, hvor immuniteten efter hans skøn ville hindre sædvanlig retshåndhævelse og kan ophæves uden skade og Rådets interesser. For generalsekretærens og vicegeneralsekretærens vedkommende er Ministerudvalget berettiget til at ophæve immuniteten.

VII. DEL

Tillægsoverenskomster.

Artikel 20.

Rådet kan med et eller flere medlemmer afslutte tillægsoverenskomster, hvorved bestemmelserne i nærværende overenskomst tillempes for det pågældende medlems eller de pågældende medlemmers vedkommende.

VIII. DEL

Tvister.

Artikel 21.

Enhver tvist mellem Rådet og privatpersoner om leverancer, tjenester eller fast ejendom henholdsvis ydet til eller erhvervet af Rådet henvises til voldgift i overensstemmelse med et af generalsekretæren med Ministerudvalgets godkendelse udfærdiget regulativ.

IX. DEL

Slutningsbestemmelser.

Artikel 22.

Nærværende overenskomst skal ratificeres. Ratifikationsinstrumenterne skal deponeres hos Det europæiske Råds generalsekretær. Overenskomsten træder i kraft, når syv signatarmagter har deponeret deres ratifikationsinstrumenter.

For at undgå enhver forsinkelse i Rådets virksomhed er signatarmagterne dog enige om i tiden, indtil denne overenskomst træder i kraft i overensstemmelse med de i foranstående stykke nævnte bestemmelser, foreløbigt at anvende overenskomsten allerede fra datoen for dens underskrift, for så vidt deres respektive forfatninger tillader dette.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede, der behørigt er bemyndiget dertil, undertegnet nærværende almindelige overenskomst.

Udfærdiget i Paris, den 2. september 1949, på fransk og engelsk,

begge tekster af lige gyldighed, i eet eksemplar, som skal bero i

Det europæiske Råds arkiv. Generalsekretæren skal overgive en bekræftet genpart til hver af signatarmagterne.

For Kongeriget Belgiens regering:

Louis Scheyven

For Kongeriget Danmarks regering:

J. C. W. Kruse

For Den franske Republiks regering:

Alexandre Parodi

For Kongeriget Grækenlands regering:

C. Zanthopoulos-Palamas

For Den irske Republiks regering:

Sean Murphy

For den italienske Republiks regering:

Giustiniani

For Storhertugdømmet Luxembourgs regering:

Ant. Funck

For Kongeriget Nederlandenes regering:

W. C. Posthumus Meyjes

For Kongeriget Norges regering:

Rolf Andvord

For Kongeriget Sveriges regering:

K. I. Westman

For den tyrkiske Republiks regering:

N. Menemencioglu

For Det forenede Kongerige Storbritannien og Nord-Irlands regering:

Oliver Harvey

Bek. af 10. november 1953. Nr. 46

Oversættelse

Tillægsprotokol til den almindelige overenskomst om Det europæiske Råds rettigheder og immuniteter.

De regeringer, der i Paris den 2. september 1949 har undertegnet den almindelige overenskomst om Det europæiske Råds rettigheder og immuniteter (i det følgende kaldet »overenskomsten«), er ud fra ønsket om at udvide overenskomstens bestemmelser blevet enige om følgende:

Artikel 1.

Ethvert nuværende eller fremtidigt medlem af Det europæiske Råd, der ikke er underskriver af overenskomsten, kan tiltræde denne og nærværende protokol ved at deponere sit tiltrædelsesinstrument for dem begge hos Det europæiske Råds generalsekretær, der skal give rådets medlemmer underretning herom.

Artikel 2.

- (a) Bestemmelserne i overenskomstens IV. del finder anvendelse på repræsentanter, der deltager i møder af ministrenes stedfortrædere.
- (b) Bestemmelserne i overenskomstens IV. del finder anvendelse på repræsentanter, bortset fra repræsentanter til Den rådgivende Forsamling, der deltager i møder sammenkaldt af Det europæiske Råd, der afholdes, når hverken Ministerudvalget eller ministrenes stedfortrædere afholder samling med den undtagelse, at repræsentanter til sådanne møder ikke er fritaget for arrestation og retsforfølgning, såfremt de træffes under udførelsen af en strafbar handling.

Artikel 3.

Bestemmelserne i overenskomstens art. 15 finder ligeledes anvendelse på repræsentanter til Forsamlingen og deres stedfortrædere, når de deltager i eller rejser til og fra møder i Den rådgivende Forsamlings udvalg eller underudvalg, uanset om Den rådgivende Forsamling selv afholder samling samtidig.

Artikel 4.

Det europæiske Råds medlemmers faste repræsentanter nyder under udøvelsen af deres hverv og under rejser til og fra mødestedet de rettigheder, immuniteter og lempelser, som normalt nydes af diplomatiske udsendinge af tilsvarende rang.

Artikel 5.

Disse rettigheder, immuniteter og lempelser tilstås medlemmernes repræsentanter ikke til deres personlige fordel, men for at sikre den uafhængige udøvelse af deres funktioner i forbindelse med Det europæiske Råd. Følgelig har et medlem ikke blot ret, men pligt til at ophæve sin repræsentants immunitet i ethvert tilfælde, hvor immuniteten efter det pågældende medlems opfattelse ville hindre, at retfærdigheden sker fyldest, og hvor den kan ophæves uden at skade det formål, for hvilket den er tilstået.

Artikel 6.

Bestemmelserne i art. 4 finder ikke anvendelse i forhold til myndighederne i den stat, i hvilken den pågældende er statsborger, eller i forhold til det medlem, hvis repræsentant han er eller har været.

Artikel 7.

- (a) Nærværende protokol er åben for undertegnelse af alle medlemmer, som har undertegnet overenskomsten. Protokollen skal ratificeres samtidig med eller efter ratifikationen af overenskomsten. Ratifikationsinstrumenterne skal deponeres hos Det europæiske Råds generalsekretær.
- (b) Nærværende protokol træder i kraft, når den er ratificeret af alle de signatarmagter, som på det pågældende tidspunkt har ratificeret overenskomsten, forudsat at antallet af signatarmagter, der har ratificeret overenskomsten og protokollen, ikke er under syv.
- (c) Forsåvidt angår en signatarmagt, som ratificerer protokollen

senere, træder denne i kraft den dag, ratifikationsinstrumentet

deponeres.

- (d) Forsåvidt angår medlemmer, der har tiltrådt overenskomsten og

protokollen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 træder

overenskomsten og protokollen i kraft:

- (i) på det i stk. (b) nævnte tidspunkt, forsåvidt tiltrædelsesinstrumentet er deponeret før denne dato;
- (ii) på tidspunktet for deponeringen af tiltrædelsesinstrumentet,

forsåvidt dette deponeres efter det i ovennævnte stk. (b) omhandlede

tidspunkt.

Til vitterlighed har undertegnede, der er behørigt befuldmægtigede

hertil, undertegnet nærværende protokol.

Udfærdiget i Strasbourg, den 6. november 1952 på engelsk og fransk,

begge tekster af lige gyldighed, i eet eksemplar, som skal bero i Det

europæiske Råds arkiv. Generalsekretæren skal overgive en bekræftet

genpart til hver af de underskrivende regeringer og til de

regeringer, der tiltræder protokollen.

For Kongerigets Belgiens regering:

F. L. Goffart

For Kongerigets Danmarks regering:

E. Torp-Pedersen

For den franske Republiks regering:

F. Seydoux

For Kongeriget Grækenlands regering:

N. Hadji Vassiliou

For den irske Republiks regering:

Sean G. Ronan

For Den italienske Republiks regering:

Pierluigi Alvera

For Storhertugdømmet Luxembourgs regering:

Poul Reuter

For Kongeriget Nederlandenes regering:

S. G. M. Van Voorst tot Voorst

For Kongerigets Norges regering:

Paul Koht

For Kongerigets Sveriges regering:

Sven Dahlman

For Den tyrkiske Republiks regering:

C. S. Hayta

For Det forenede Kongerige Storbritannien og Nord-Irlands regering:

Peter Scarlett.

Danmarks ratifikationsinstrument er under 2. september deponeret hos Det europæiske Råds generalsekretær i Strasbourg.

Foruden Danmark har følgende lande til dato deponeret deres ratifikationsinstrumenter

til overenskomsten: Norge, Nederlandene, Det forende Kongerige Storbritannien og Nord-Irland, Sverige, Belgien, Italien og Luxembourg

til tillægsprotokollen: Sverige, Norge Nederlandene, Luxembourg og Belgien.

Overenskomsten trådte i kraft den 10. september 1952, på hvilket tidspunkt 7 ratifikationsinstrumenter var blevet deponeret, jfr. artikel 22.

Tillægsprotokollen træder i kraft, når den er ratificeret af alle de signatarmagter, som på det pågældende tidspunkt har ratificeret overenskomsten, jfr. art. 7.

Udenrigsministeriet, den 10. november 1953.

H. C. Hansen.

Om

Retsinformation.dk er indgangen til det fælles statslige retsinformationssystem, der giver adgang til alle gældende love, bekendtgørelser og cirkulærer m.v. Der er også adgang til Folketingets dokumenter og beretninger fra Folketingets Ombudsmand. På retsinformation.dk anvendes der ikke cookies.

Besøg også

Vælg site



[Om Retsinformation](#)

[Kontakt](#)

[FAQ](#)

[Om ELI](#)

[API](#)

[Tilgængelighedserklæring](#)